

---

---

**Руководство пользователя**

# Мини-бар

SM 30 G ECO со светом черный, абсорбция, 30 л



**8-800-100-87-70**  
**[www.euronomer.ru](http://www.euronomer.ru)**

# Pre-use Procedures and Safety Warnings

## Подготовка к эксплуатации и меры безопасности



\* Minibar needs to be away from heat resources such as oven, stove, etc and direct sunlight.  
\*Минибар нельзя устанавливать вблизи источников тепла, таких как печь, плита и т.д. и под прямыми солнечными лучами.



\* Minibar needs to perform and stand on a stable, smooth & flat floor without shaking  
\* Минибар должен быть установлен на устойчивой, чистой и плоской поверхности



\* If two coolers are placing next to each other, leave 10cm space between and 6 cm from sides. Back ventilation grill must not allowed to be closed. Air ventilation on the back side of the Cooling unit must not allowed to be inhibited .  
\* Если два минибара расположены рядом друг с другом, оставьте расстояние в 10 см между ними и 6 см между боковыми сторонами. Задние вентиляционные отверстия запрещается закрывать. Воздушная вентиляция охлаждающего элемента не должна быть затруднена.



\* Ambient temperature needs to be between 16-32°C for an optimum performance of a minibar  
\*Температура внешней среды должна находиться в пределах 16-32°C для оптимальной производительности минибара.



\* Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.  
\* Не кладите взрывчатые и легко воспламеняющиеся вещества в минибар для вашей безопасности



\* Usage voltage of the minibar has been indicated on the back of the product and/or on the label inside the product. Problems occurred according to inappropriate connections will be out of warranty  
\*Используемое напряжение электрической сети отображено на задней части продукта и/или на этикетке внутри продукта. Неисправности, вызванные неправильным подключением к электрической сети не попадают под гарантийные обязательства.



\* Network connections needs to be made by an authorized electrician. Use earthed plug.  
Breakdowns regarding electricity network will be out of warranty  
\* Подключение к электрической сети должно выполняться профессиональными электриками. Используйте заземление.



\* If the minibar is not standing on the floor freely and installed in or under a material, appropriate ventilation of the cooling unit on the back side needs to be provided.  
\* Если минибар установлен внутрь или под мебель, необходимо обеспечить достаточную вентиляцию охлаждающего элемента.



\* Check the minibar whether it is defective or damaged while taking over the minibar's package.  
\* После распаковки проверьте минибар на отсутствие механических повреждений или дефектов



\* Minibar is designed to cool beverages, do not keep food .  
\* Минибар предназначен для охлаждения напитков, не храните в нем продукты.



\* If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.  
\* Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или персоналом аналогичной квалификации, чтобы избежать опасности ..



\* This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.  
\* Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования со стороны лиц, ответственных за их безопасность.



\* Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.  
\* Запрещайте детям играть с прибором или использовать его без присмотра взрослых.

## Pre-use Procedures and Safety Warnings

## Подготовка к эксплуатации и меры предосторожности



\* This appliance is free from CFCs / HCFCs. The cooling unit uses ammonia as the coolant. Cyclopentane, which does not damage the ozone layer, is used as propellant for the insulation made from PU-foam.  
\* Минибары не содержит фреон. В качестве хладагента используется аммоний (водный раствор аммиака).



\* Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.  
\* Обеспечьте беспрепятственную работу вентиляционных отверстий в корпусе прибора.



\* Do not put liquid oils or oil-cooked meals in your refrigerator in unsealed containers as they may damage the surfaces of your appliance. In case of spilling or smearing oil on the surfaces, clean and rinse the relevant part of the surface at once with warm water.  
\* Не ставьте жидкие масла или масляные блюда в минибар открытыми, поскольку они могут повредить поверхность устройства. В случае разлива масла на поверхность, очистите и промойте соответствующую часть поверхности теплой водой.



\* Never use gasoline, benzene or similar substances for cleaning purposes.  
\* Никогда не используйте для чистки бензин, бензол или подобные вещества.



•We recommend that you unplug the appliance before cleaning.  
•Рекомендуется отсоединить прибор от электрической сети перед очисткой.

## Technical Specifications of The Product

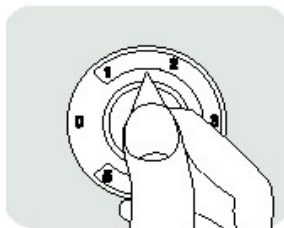
### Технические свойства продукции

1- Evaporator / Конденсатор

2- Cooling Shelf / Полочки

3- Glass Door / Стеклопанель

4- Adjustable Thermostat / Регулируемый термостат



1

2

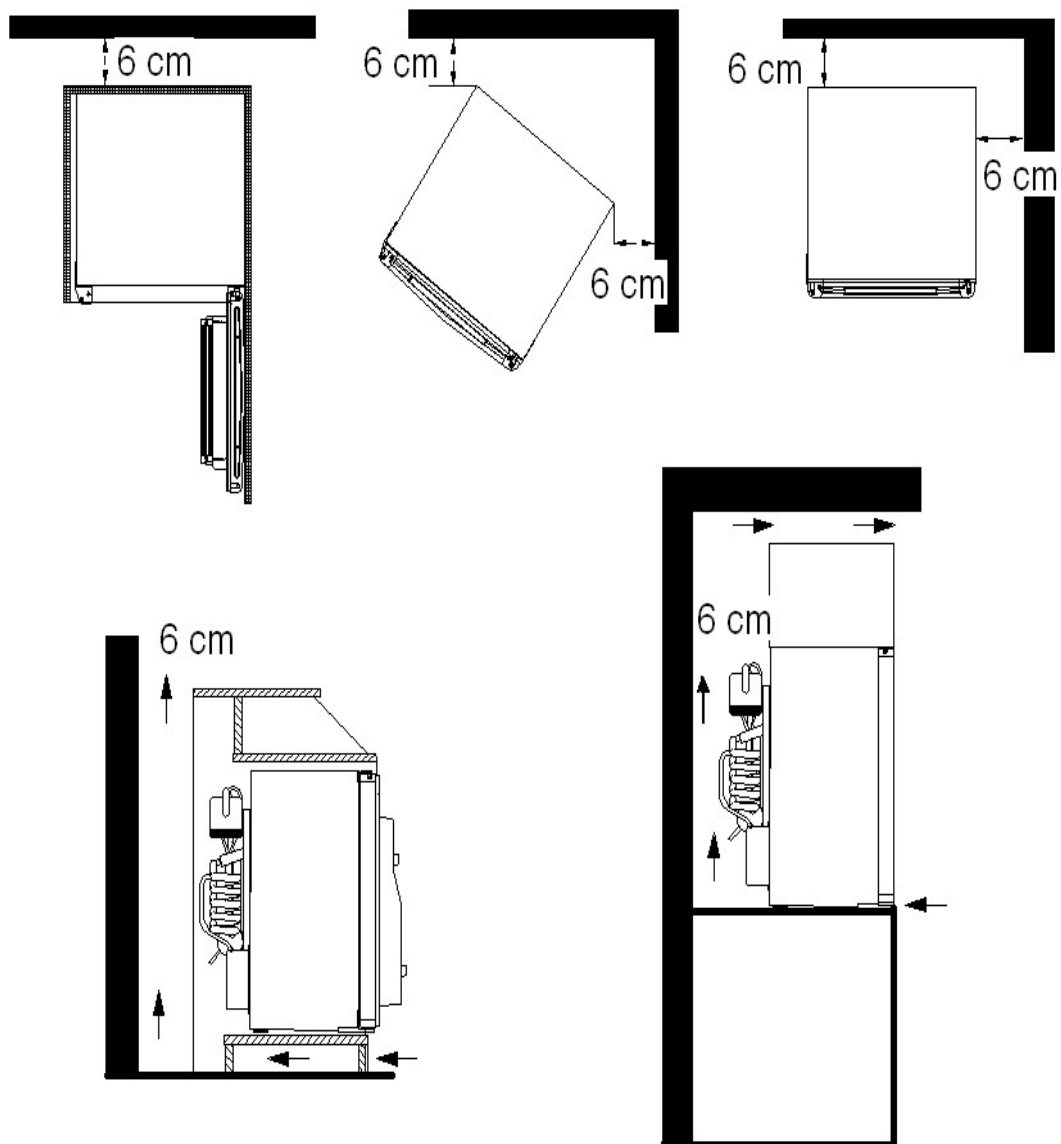
3

4



<b>МОДЕЛЬ</b>	<b>SM30-G ECO</b>
<b>ОБЪЕМ БРУТТО</b>	<b>35 lt</b>
<b>РАЗМЕР ПАКЕТА (mm)</b>	<b>559X442X464</b>
<b>РАСПАКОВАННЫЙ (mm)</b>	<b>512X419X423</b>
<b>ТИП КУПЕ</b>	<b>ПОГРЕБ</b>
<b>Класс энергоэффективности</b>	<b>G</b>
<b>Климатический класс</b>	<b>N (16-32 °C)</b>
<b>Диапазон температур (°C)</b>	<b>8-14 °C</b>
<b>Мощность</b>	<b>60 Watt / 75 Watt</b>
<b>Источник питания</b>	<b>220-240V / 50-60Hz</b>
<b>Потребление энергии (kwh/year)</b>	<b>438</b>
<b>Вес нетто (Kg)</b>	<b>16.2</b>
<b>Вес брутто (kg)</b>	<b>14.7</b>
<b>Относительное время (%)</b>	<b>75%</b>
<b>Тип термостата</b>	<b>Механический термостат</b>
<b>Эмиссия шума (dB)</b>	<b>0 dB</b>
<b>Полки</b>	<b>2</b>

## Assembly Plans / Инсталяционные Планы



## **INDEX**

- 1- The Purpose of Use**
- 2- Product Use**
- 3- Disposal**
- 4- Cleaning of the Minibar**
- 5- Interior Light**
- 6- Transportation**
- 7- Problem solutions**
- 8- Tips for Saving Energy**

### **Please read this user manual at first!**

Dear customer,

We would like this product ,which is produced in modern plants and examined by accurate quality control,to serve you in optimum performance.

In this regard, we request from you to read the entire of this user manual carefully before you use the product and to keep it as a reference resource.

#### **This user manual....**

will help you to use the product rapidly and safely.

Please follow all safety instructions.

In case you may need it afterwards, please keep it in a conveniently reachable place.

Please also read the other additional documents given with the product.

### **This product is compitable to EU Regulations mentioned below:**

2006/95/AT (73/23/EEC) → Regulation related with Electrical Devices designed to be used Between specific voltage rates

2004/108/AT (89/336/EEC) → Regulation related with electromagnetic competency

(EC/643/2009) → Regulation related with energy efficiency clauses.

#### **IMPORTANT WARNING:**

**MANUFACTURING COMPANY PRESERVES THE RIGHT TO MAKE MODIFICATION ON THE PRODUCT WITHOUT DECLARATION**

This appliance is marked according to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)By ensuring this product is disposed of correctly, you will Help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which Could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

# 1. The Purpose of Use

This appliance is intended to be used indoor areas such as;

- Shops, offices and other working environments;
- Farm houses and by clients in hotels, motels and other working environments;
- \* This appliance is not intended to be used outside.

# 2. Product Use

Before taking out the product from packaging, please control if the product is damaged or defective..

**ECO SERIE** :Thermostat button is inside the minibar, on the bottom of the wall. Adjust the thermostat to appropriate position according to the ambient temperature. Thermostat button causes more cooling when it is turned to right. Temperature in the cooling division will decrease when it is turned to left. When the thermostat is in the "0" position, minibar will not function.

The cooling of the minibar is provided by absorption type cooling unit with ammonia gas. Compressor is not existed in this system. so your minibar works silent and vibration free.

### 3. Disposal

The packing materials may be dangerous for children. Keep the packing materials out of the reach of children or dispose them by classifying them in accordance with the waste instructions. Do not dispose them along with the normal household waste. The packing of your refrigerator is produced from recyclable materials.

Dispose your old machine without giving any harm to the environment. You may consult your authorized dealer or waste collection center of your municipality about the disposal of your refrigerator. Before disposing of your refrigerator, cut out the electric plug and, if there are any locks on the door, make them inoperable in order to protect children against any danger.

### 4. Cleaning of the Minibar

Clean the inside and outside of the minibar with warm water before usage. Then rinse with tap water and dry it thoroughly. Never use soap or granular cleansing material especially including soda when cleaning the minibar.

Clean also the equipment inside the minibar as same as described. Minibar's door gasket **must not** be exposed to humidity and lubricant oil. Door gasket's especially parts near to the hinge will remain soft if powdered occasionally with talcum powder and will last long time. Clean the back side of the minibar annually by a brush or soft fabric This part does not need a special maintenance.





## 5. Transportation

- 1) Original box and styrofoams needs to be kept for re-transportation.
- 2) Product should be emptied before transportation.
- 3) Before re-packing, shelves, equipments inside the minibar needs to be consolidated in case of a tilt.
- 4) Package needs to be fastened with thick tapes or strong strips and transportation instructions on the box must be attended.

## 6. Problem Solving

### In case of a breakdown...


- Check whether electricity is provided or the socket of the product is plugged.
- Check whether there is any warming on the cooling unit or not.
- Check the place whether it is stable or not
- Check the door whether it is closed or not.

**If the breakdown continues please call the service.**

## 7. Tips for Saving Energy

- Install the appliance in a dry, well ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (e.g. Radiator, cooker, etc.).
- Open and close the door as briefly as possible.
- Allow drinks to cool down before placing in the appliance.
- Occasionally clean the rear of the appliance with a vacuum cleaner or paint brush to prevent an increased power consumption.



The Symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may Not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried Out in accordance with local environmental regulations for Waste disposal. For more detailed information about treatment, Recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



## **СОДЕРЖАНИЕ:**

- 1- Область применения**
- 2- Начало эксплуатации**
- 3- Меры безопасности**
- 4- Очистка минибара**
- 5- Внутреннее освещение**
- 6- Условия транспортировки**
- 7- Устранение возможных неполадок**
- 8- Советы по энергосбережению**

### **Пожалуйста, прочтите это руководство перед началом эксплуатации!**

Уважаемые Клиенты,

Мы хотим чтобы этот продукт, произведенный на современном заводе и тщательно проверенный службой контроля качества, успешно служил Вам. Поэтому, мы просим Вас внимательно прочитать руководство по эксплуатации перед началом использования минибара.

**Данное руководство по эксплуатации** поможет Вам использовать продукт быстро и безопасно.

Пожалуйста, следуйте всем инструкциям по безопасности.

Для дальнейшего использования пожалуйста держите инструкцию в доступном месте.

Пожалуйста, прочтите также другие дополнительные документы, находящиеся в комплекте с продуктом.

### **Данный продукт соответствует следующим нормам ЕС:**

2006/95/AT (73/23/ЕЕС) → Постановление касается электрических устройств, эксплуатация которых возможна в сетях с разным напряжением.

2004/108/AT (89/336/ЕЕС) → Постановление касается электромагнитных компетенций.

(ЕС/643/2009) → Постановление касается энергетической эффективности.

Данное изделие маркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Соблюдая правила утилизации данного изделия, вы сможете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть вследствие неправильного обращения с подобными отходами.

### **ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в продукцию без дополнительного уведомления.**

## 1. Область применения

Данный прибор предназначен для использования в закрытых помещениях, таких как:

- Гостиницы, Загородные дома,, мотели и т.п.;
- Магазины, офисы и т.п.;
- Данный прибор не предназначен для использования на улице.

## 2. Начало эксплуатации

Сняв упаковку, проверьте ваш минибар на наличие дефектов или повреждений и включите его в розетку.

**Серия ЕСО:** Кнопка термостата находится внутри мини-бара на задней стенке. Установите термостат в подходящую позицию с учетом окружающей температуры. Для большего охлаждения термостат должен быть повернут вправо, для меньшего охлаждения поверните термостат влево. Если термостат будет установлен в позиции «0», мини-бар не будет работать.

Минибар работает по абсорбционному принципу с применением газа аммония. Поскольку абсорбционные минибары не имеют компрессора, они абсолютно бесшумны (0 децибел), не имеют вибраций и имеет более долгий срок службы без необходимости дополнительного обслуживания при соблюдении правил эксплуатации.

### 3. Меры безопасности

Упаковочные материалы могут быть опасны для детей. Держите их в недоступном для детей месте или утилизируйте по типу отходов. Не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами. Упаковка вашего холодильника изготовлена из перерабатываемых материалов.

Утилизируйте старые приборы не нанося кого-либо вреда окружающей среде. Для этого вы можете обратиться к авторизованному дилеру или в центр по сбору отходов на Вашей территории. Перед утилизацией минибара отрежьте вилку и выведите из строя замок на дверке, если таковой имеется, чтобы защитить детей от опасности.

### 4. Очистка минибара

Перед началом эксплуатации очистите минибар внутри и снаружи протрите влажной тряпкой и дайте ему просохнуть. Ни в коем случае не используйте мыло и моющие средства. Также протрите технические детали, находящиеся внутри минибара. Дверные уплотнители не должны контактировать с маслом или смазывающими средствами. Дверные уплотнители будут оставаться мягкими (особенно в районе петель), если время от времени протирать их тальком. Также раз в год протирайте заднюю часть минибара мягкой щеткой или ветошью. Эта часть минибара не требует особого дополнительного ухода.



## 5. Условия транспортировки

1. Сохраняйте оригинальную упаковку и пенопласт для безопасной транспортировки.
2. Перед транспортировкой следует вынуть все напитки из минибара.
3. Перед упаковкой минибара, полки и остальные принадлежности должны быть собраны и закреплены внутри минибара во избежание повреждений.
4. Упаковка должна быть зафиксирована толстым скотчем или веревкой. Обязательно соблюдайте указания по транспортировке, указанные на упаковке

## 6. Устранение возможных неполадок

**В случае неисправности минибара:**


- Проверьте, включен ли минибар в розетку, есть ли ток в электрической сети.
- Проверьте, нет ли рядом прямых источников тепла.
- Проверьте, установлен ли минибар на прямой и ровной поверхности.
- Проверьте, закрыта ли дверца.

**Если неполадки не устранены, обратитесь в сервис.**

## 7. Советы по энергосбережению

- Установите прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении, но не под прямыми солнечными лучами и не рядом с источником тепла (например, радиатором, плитой и т.д.)
- Открывайте и закрывайте дверку как можно быстрее.
- Остужайте напитки перед тем как поместить в минибар.
- Периодически очищайте от пыли заднюю часть прибора с помощью пылесоса или кисти, чтобы предотвратить увеличение потребления энергии.



Символ  на продукции или документации, поставляемой с данным продуктом указывает, что данный прибор не подлежит утилизации как домашний мусор. Для утилизации прибора вам необходимо предоставить его в пункт приема и переработки электронной и электрической продукции. Утилизация должна проводиться в соответствии с местным законодательством об утилизации мусора.

